II

(Ανακοινώσεις)

ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Νομοθετικές προτεραιότητες της ΕΕ για το 2021

(2021/C 18 I/01)

Η Ένωση και οι πολίτες της απόδειξαν την ανθεκτικότητά τους στην άνευ προηγουμένου πανδημία. Ωστόσο, η πρόσφατη αναζωπύρωση του κορωνοϊού σε ολόκληρη την Ευρώπη καταδεικνύει ότι είναι απολύτως αναγκαίο τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να συνεχίσουν να ενεργούν με προσοχή, αλληλεγγύη, σύνεση και συντονισμό για τη διαχείριση και την υπέρβαση της κρίσης. Η Ευρώπη κατέδειξε την αποφασιστικότητα και την ικανότητά της για ταχεία δράση στο πνεύμα της πραγματικής ευρωπαϊκής αλληλεγγύης κάθε φορά που χρειάστηκαν επείγουσες νομοθετικές αλλαγές. Η ΕΕ ανέλαβε εξάλλου μαζική δράση για να αντιμετωπίσει τις κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις της πανδημίας, εγκρίνοντας Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο ύψους 1,074 τρισ. ευρώ και το Ταμείο ανάκαμψης NextGenerationEU με πόρους ανερχόμενους σε 750 δισ. ευρώ. Η Επιτροπή θα συνεχίσει τις προσπάθειές της για να διασφαλίσει την ευρεία διαθεσιμότητα εμβολίων κατά της νόσου COVID-19 για όλους όσους τα έχουν ανάγκη.

Οι στρατηγικές προτεραιότητες που καθορίστηκαν από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ στην αρχή της παρούσας θητείας –μια υγιέστερη, πιο πράσινη, πιο ψηφιακή, πιο δίκαιη και κοινωνική Ευρώπη, η οποία δεν αφήνει κανέναν στο περιθώριο– θα συνεχίσουν να καθοδηγούν τις αποφάσεις και τις ενέργειές μας και να καθιστούν τις κοινωνίες και τις οικονομίες μας ακόμη πιο ανθεκτικές. Παραμένουμε προσηλωμένοι στην υλοποίηση αυτών των προτεραιοτήτων, στην ενίσχυση της ευρωπαϊκής ταυτότητας και στην πλήρη αξιοποίηση των δυνατοτήτων που προσφέρουν οι Συνθήκες.

Η παρούσα κοινή δήλωση για το 2021, η οποία βασίζεται στο πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το επόμενο έτος, καταδεικνύει την κοινή μας αποφασιστικότητα να υλοποιήσουμε τις πρακτικές αλλαγές που επιθυμούν οι ευρωπαίοι πολίτες. Είναι πλέον καιρός να περάσουμε από τη στρατηγική στην εφαρμογή. Η κοινή δήλωση εφιστά την προσοχή του τομέα της πολιτικής σε βασικές νομοθετικές προτάσεις ([1]) που είτε έχουν ήδη υποβληθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή είτε πρόκειται να υποβληθούν έως το φθινόπωρο του 2021. Τα τρία θεσμικά όργανα θα καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να σημειώσουν όσο το δυνατόν μεγαλύτερη πρόοδο έως το τέλος του έτους. Υπενθυμίζουν τη θετική συμβολή των εκτιμήσεων επιπτώσεων στη βελτίωση της ποιότητας της ενωσιακής νομοθεσίας και ότι οι πρωτοβουλίες με σημαντικό οικονομικό, περιβαλλοντικό και κοινωνικό αντίκτυπο που περιλαμβάνονται στην κοινή δήλωση θα συνοδεύονται, κατά γενικό κανόνα, από εκτίμηση επιπτώσεων.

Τα τρία θεσμικά όργανα συμφωνούν να δώσουν ύψιστη προτεραιότητα στις ακόλουθες πρωτοβουλίες, προκειμένου να επιτευχθεί όσο το δυνατόν μεγαλύτερη πρόοδος έως το τέλος του 2021 και να τεθούν τα θεμέλια για τον μετασχηματισμό, την ανάκαμψη και τη μελλοντική ανθεκτικότητα της Ευρώπης:

1. **Να εφαρμοσθεί η Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία**, διασφαλίζοντας ότι η κλιματική μετάβαση θα είναι δίκαιη και δεν θα αφήνει κανέναν στο περιθώριο, επιτρέποντας στην ΕΕ να επιτύχει κλιματική ουδετερότητα έως το 2050 και να διασφαλίσει φιλόδοξη πρόοδο προς την επίτευξη αυτού του στόχου έως το 2030, να διαφυλάξει τη βιοποικιλότητα, αντιστρέφοντας την αποψίλωση των δασών, καθιστώντας την κινητικότητα εξυπνότερη και πιο βιώσιμη και διασφαλίζοντας τους φυσικούς μας πόρους·

2. **Προκειμένου να διαμορφωθεί η ψηφιακή δεκαετία της Ευρώπης**, θα εργαστούμε για τη δημιουργία μιας πραγματικά λειτουργικής ενιαίας αγοράς ψηφιακών υπηρεσιών εντός ασφαλών και δεοντολογικών ορίων, την ανάπτυξη ενός πλαισίου για αξιόπιστη τεχνητή νοημοσύνη, την ανάπτυξη της ηγετικής θέσης της Ευρώπης με ψηφιακούς στόχους για το 2030 και με δυναμική οικονομία δεδομένων, την ανάπτυξη ενός πανευρωπαϊκού πλαισίου για την ασφαλή δημόσια ηλεκτρονική ταυτοποίηση, την ενίσχυση της ιδιωτικότητας στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες και την ανάπτυξη των ικανοτήτων και της ανθεκτικότητας της ΕΕ στον τομέα της κυβερνοασφάλειας, ιδίως στον χρηματοπιστωτικό τομέα, επιδιώκοντας ταυτόχρονα δίκαιη ψηφιακή φορολογία· θα συνεχίσουμε να προωθούμε την ψηφιοποίηση, ιδίως όσον αφορά την εκπαίδευση, την κατάρτιση και την υγεία, καθώς και την ψηφιακή κυριαρχία και την ικανότητα καινοτομίας της Ευρώπης·

([1]) Στο πλαίσιο της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας

3. **Να διαμορφωθεί μια οικονομία στην υπηρεσία των ανθρώπων**, διασφαλίζοντας ότι η ανάκαμψη αγγίζει το σύνολο της κοινωνίας, μέσω της εμβάθυνσης της ενιαίας αγοράς και της ενίσχυσης των βιομηχανιών μας, επιδιώκοντας μεγαλύτερη κοινωνική δικαιοσύνη και ευημερία, μετριάζοντας τις αρνητικές συνέπειες της κρίσης για τις ευάλωτες κοινωνικές ομάδες, ανανεώνοντας τη δέσμευσή μας για έναν δραστήριο και οικονομικά ισχυρό πολιτιστικό τομέα. Ταυτόχρονα, να εμβαθυνθεί η Οικονομική και Νομισματική Ένωση, να ενισχυθεί η ανθεκτικότητα και η βιωσιμότητα των τραπεζών και των κεφαλαιαγορών της Ευρώπης, να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη διαφάνεια στη φορολόγηση των πολυεθνικών επιχειρήσεων· και να διασφαλιστεί θεμιτός ανταγωνισμός εντός της ΕΕ και σε παγκόσμιο επίπεδο·

4. **Προκειμένου να ισχυροποιήσουμε την Ευρώπη παγκοσμίως**, θα ενισχύσουμε την εικόνα μιας Ευρώπης που προάγει την υπεύθυνη ηγεσία σε παγκόσμιο επίπεδο και τις ισχυρές εταιρικές σχέσεις· είμαστε επίσης έτοιμοι να δώσουμε ισχυρή νέα ώθηση στις διατλαντικές μας σχέσεις. Προωθούμε τους διεθνείς εμπορικούς κανόνες που εφαρμόζονται σωστά και εξασφαλίζουν ισότιμους όρους ανταγωνισμού·

5. **Για να προωθήσουμε μια ελεύθερη και ασφαλή Ευρώπη**, θα εργαστούμε για ένα νέο σύμφωνο για το άσυλο και τη μετανάστευση, ώστε να διασφαλιστεί ότι η μετανάστευση αντιμετωπίζεται με ολοκληρωμένο τρόπο, καθώς και για τον αποτελεσματικό έλεγχο των εξωτερικών μας συνόρων· για την προστασία της ελεύθερης κυκλοφορίας μέσω της ενίσχυσης του πλαισίου Σένγκεν· για την ενίσχυση της ανταπόκρισης της Ευρώπης στις κρίσεις στον τομέα της υγείας. Θα ενεργήσουμε αποφασιστικά για να αποτρέψουμε τη διάδοση τρομοκρατικού περιεχομένου και περιεχομένου σεξουαλικής κακοποίησης παιδιών στο διαδίκτυο·

6. **Για να προστατευθεί και να ενισχυθεί η δημοκρατία μας και να προασπίσουμε τις κοινές ευρωπαϊκές αξίες μας**, θα συνεχίσουμε να ενισχύουμε την ικανότητα της ΕΕ να υπερασπίζεται και να προστατεύει το κράτος δικαίου, τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες και να προστατεύει τους πολίτες από αναδυόμενες απειλές και εγκλήματα. Θα βελτιώσουμε τους κανόνες για τα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα και ιδρύματα καθώς και για την πολιτική διαφήμιση. Θα εξασφαλίσουμε μεγαλύτερη συνεργασία για τη συγκέντρωση αποδεικτικών στοιχείων στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών και θα λάβουμε νέα μέτρα για την επίτευξη της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών στον χώρο εργασίας.

Επιπλέον, υπενθυμίζουμε τη δέσμευσή μας:

— Να εφαρμόσουμε τον χάρτη πορείας για την εισαγωγή νέων ιδίων πόρων,

— Να εργαστούμε για μια Ευρώπη απαλλαγμένη από διακρίσεις, με ίσα δικαιώματα και ίσες ευκαιρίες για όλους,

— Να επιδιώξουμε την αναζωογόνηση των πολιτικών διεύρυνσης και γειτονίας καθώς και μια ολοκληρωμένη στρατηγική με την Αφρική,

— Να καταπολεμήσουμε τη νομιμοποίηση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, τη φορολογική απάτη, τη φοροδιαφυγή και τη φοροαποφυγή, καθώς και να εξασφαλίσουμε ένα υγιές και δίκαιο φορολογικό σύστημα,

— Να συνεργαστούμε με τους πολίτες ώστε να συμμετέχουν περισσότερο στη διαμόρφωση του μέλλοντος της Ευρώπης, μεταξύ άλλων μέσω της επικείμενης Διάσκεψης για το Μέλλον της Ευρώπης.

Τα τρία θεσμικά όργανα θα συνεργαστούν για όλες τις εκκρεμείς προτάσεις, με γνώμονα τις αρχές της ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας, της επικουρικότητας και της αναλογικότητας. Θα συνεχίσουμε να προχωρούμε με αποφασιστικότητα και ικανότητα, ώστε η Ευρώπη να μπορεί να παράγει αποτελέσματα για τους πολίτες της όταν και όπου έχει μεγαλύτερη σημασία.

Δεσμευόμαστε για την προαγωγή της ορθής εφαρμογής και υλοποίησης της ισχύουσας νομοθεσίας.

Εμείς, ως Πρόεδροι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, θα παρακολουθούμε τακτικά την έγκαιρη και αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας κοινής δήλωσης.

Съставено в Брюксел на десети декември две хиляди и двадесета година.

Hecho en Bruselas, el diez de diciembre de dos mil veinte.

V Bruselu dne desátého prosince dva tisíce dvacet.

Udfærdiget i Bruxelles den tiende december to tusind og tyve.

Geschehen zu Brüssel am zehnten Dezember zweitausendzwanzig.

Kahe tuhande kahekümnenda aasta detsembrikuu kümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι.

Done at Brussels on the tenth day of December in the year two thousand and twenty.

Fait à Bruxelles, le dix décembre deux mille vingt.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an deichiú lá de mhí na Nollag an bhliain dhá mhíle fiche.

Sastavljeno u Bruxellesu desetog prosinca godine dvije tisuće dvadesete.

Fatto a Bruxelles, addì dieci dicembre duemilaventi.

Briselē, divi tūkstoši divdesmitā gada desmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimtų metų gruodžio dešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszadik év december havának tizedik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-għaxar jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u għoxrin.

Gedaan te Brussel, tien december tweeduizend twintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dziesiątego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego.

Feito em Bruxelas, em dez de dezembro de dois mil e vinte.

Întocmit la Bruxelles la zece decembrie două mii douăzeci.

V Bruseli desiateho decembra dvetisícdvadsať.

V Bruslju, dne desetega decembra leta dva tisoč dvajset.

Tehty Brysselissä kymmenentenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentä.

Som skedde i Bryssel den tionde december år tjugohundratjugo.

За Европейския парламент
Por el Parlamento Europeo
Za Evropský parlament
For Europa-Parlamentet
Für das Europäische Parlament
Euroopa Parlamendi nimel
Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
For the European Parliament
Par le Parlement européen
Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
Za Europski parlament
Per il Parlamento europeo
Eiropas Parlamenta vārdā –
Europos Parlamento vardu
az Európai Parlament részéről
Ghall-Parlament Ewropew
Voor het Europees Parlement
W imieniu Parlamentu Europejskiego
Pelo Parlamento Europeu
Pentru Parlamentul European
Za Európsky parlament
Za Evropski parlament
Euroopan parlamentin puolesta
För Europaparlamentet

Председател
El Presidente
Předseda
Formand
Der Präsident
Eesistuja
Ο Πρόεδρος
The President
Le Président
An tUachtarán
Predsjednik
Il Presidente
Priekšsēdētājs
Pirmininkas
Az elnök
Il-President
De Voorzitter
Przewodniczący
O Presidente
Președintele
Predseda
Predsednik
Puhemies
Ordförande

За Съвета на Европейския съюз
Por el Consejo de la Unión Europea
Za Radu Evropské unie
For Rådet for Den Europæiske Union
Für den Rat der Europäischen Union
Euroopa Liidu Nõukogu nimel
Για το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
For the Council of the European Union
Pour le Conseil de l'Union européenne
Thar ceann na Comhairle
Za Vijeće Europske unije
Per il Consiglio dell'Unione europea
Eiropas Savienības Padomes vārdā
Europos Sąjungos Tarybos vardu
Az Európai Unió Tanácsa részéről
Ghall-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea
Voor de Raad van de Europese Unie
W imieniu Rady Unii Europejskiej
Pelo Conselho da União Europeia
Pentru Consiliul Uniunii Europene
Za Radu Európskej únie
Za Svet Evropske unije
Euroopan unionin neuvoston puolesta
För Europeiska unionens råd

Председател
El Presidente
Předseda
Formand
Der Präsident
Eesistuja
Ο Πρόεδρος
The President
Le Président
An tUachtarán
Predsjednik
Il Presidente
Priekšsēdētājs
Pirmininkas
Az elnök
Il-President
De Voorzitter
Przewodniczący
O Presidente
Președintele
Predseda
Predsednik
Puheenjohtaja
Ordförande

За Европейската комисия
Por la Comisión Europea
Za Evropskou komisi
For Europa-Kommissionen
Für die Europäische Kommission
Euroopa Komisjoni nimel
Για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή
For the European Commission
Par la Commission européenne
Thar ceann an Choimisiúin
Za Europsku komisiju
Per la Commissione europea
Eiropas Komisijas vārdā –
Europos Komisijos vardu
az Európai Bizottság részéről
Ghall-Kummissjoni Ewropea
Voor de Europese Commissie
W imieniu Komisji Europejskiej
Pela Comissão Europeia
Pentru Comisia Europeană
Za Európsku komisiu
Za Evropsko komisijo
Euroopan komission puolesta
För Europeiska kommissionen

Председател
El Presidente
Předseda
Formand
Der Präsident
Eesistuja
Ο Πρόεδρος
The President
Le Président
An tUachtarán
Predsjednik
Il Presidente
Priekšsēdētājs
Pirmininkas
Az elnök
Il-President
De Voorzitter
Przewodniczący
O Presidente
Președintele
Predseda
Predsednik
Puheenjohtaja
Ordförande

David SASSOLI

Angela MERKEL

Ursula von der LEYEN